Организация Объединенных Наций S/RES/1671 (2006)



Совет Безопасности

Distr.: General
25 April 2006

Резолюция 1671 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5421-м заседании 25 апреля 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго, в частности на резолюции 1565 (2004) от 1 октября 2004 года, 1592 (2005) от 30 марта 2005 года, 1621 (2005) от 6 сентября 2005 года и 1635 (2005) от 28 октября 2005 года и заявление Председателя от 21 декабря 2005 года (S/PRST/2005/66),

воздавая должное народу Демократической Республики Конго за успешное проведение референдума по проекту конституции, вступившей в силу 18 февраля 2006 года,

особо отмечая важность выборов как основы для долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения и установления законности в Демократической Республике Конго,

воздавая должное Независимой избирательной комиссии за ее усилия по подготовке к проведению выборов и выражая свою признательность за ту беспрецедентную и исключительную материально-техническую поддержку, которая была оказана Комиссии Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК),

подчеркивая главную ответственность правительства Демократической Республики Конго за обеспечение безопасности накануне, в ходе и после выборов,

воздавая должное сообществу доноров, в частности Европейскому союзу, за ту помощь, которую они оказывают избирательному процессу и в деле обеспечения успешного завершения переходного периода в Демократической Республике Конго, и призывая их продолжать свою поддержку,

приветствуя дополнительную помощь, оказываемую Европейским союзом в контексте предстоящих выборов в виде временного укрепления его полицейской миссии в Киншасе (ЕВПОЛ) для содействия координации деятельности соответствующих подразделений полицейских сил Демократической Республики Конго,

принимая к сведению просьбу, изложенную в письме заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира от 27 декабря 2005 года в адрес страны, председательствующей в Европейском союзе (S/2006/219, приложение I),

принимая к сведению ответ на это письмо, данный 28 марта 2006 года министром иностранных дел Австрии от имени Европейского союза (S/2006/219, приложение II),

приветствуя намерение Европейского союза развернуть силы для оказания содействия МООНДРК в ходе избирательного периода в Демократической Республике Конго, выраженное в этом ответе, в котором, среди прочего, указывалось, что Европейский союз не будет решать вместо МООНДРК или вооруженных сил Демократической Республики Конго возложенные на них задачи, и отмечалось мнение о том, что потенциал МООНДРК в некоторых частях территории Демократической Республики Конго должен позволить ей справляться с возможными трудностями без поддержки со стороны Европейского союза,

учитывая, что нынешний мандат МООНДРК будет подлежать продлению к 30 сентября 2006 года, и заявляя о своем намерении продлить его на дополнительный период после этой даты,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* письмо Постоянного представителя Демократической Республики Конго от 30 марта 2006 года на имя своего Председателя (S/2006/203) и поддержку правительством Демократической Республики Конго временного развертывания Сил Европейского союза (СЕС ДРК) для оказания содействия МООНДРК накануне, в ходе и после выборов в Демократической Республике Конго;

2. *санкционирует* развертывание в Демократической Республике Конго СЕС ДРК на срок, истекающий через четыре месяца после даты проведения первого раунда президентских и парламентских выборов;

3. *отмечает*, что в состав СЕС ДРК войдут передовые элементы, сосредоточенные в Киншасе, и другие элементы, находящиеся за пределами Демократической Республики Конго (силы дальнего действия) и наделенные соответствующими возможностями;

4. *постановляет*, что санкционирование развертывания, упомянутого в пункте 2 выше, ограничивается сроком действия мандата МООНДРК и после 30 сентября 2006 года будет зависеть от продления мандата МООНДРК;

5. *просит* Генерального секретаря информировать Совет Безопасности о решении, которое будет принято конголезскими властями относительно окончательного графика проведения выборов;

6. *подчеркивает*, что СЕС ДРК уполномочены немедленно принять все соответствующие меры, включая развертывание в Демократической Республике Конго передовых элементов, для обеспечения их полной боеспособности;

7. *предлагает* Европейскому союзу принять все соответствующие меры для обеспечения хорошо скоординированного вывода своих сил после выполнения их мандата;

8. *постановляет*, что СЕС ДРК будут уполномочены принимать все необходимые меры в рамках их средств и возможностей для решения в соответствии с соглашением, которое будет достигнуто между Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций, следующих задач:

a) оказывать содействие МООНДРК в стабилизации ситуации в тех случаях, когда МООНДРК будет сталкиваться с серьезными трудностями в выполнении своего мандата в рамках существующих возможностей;

b) содействовать защите гражданских лиц, которым угрожает непосредственная опасность физического насилия, в районах их развертывания и без ущерба для ответственности правительства Демократической Республики Конго;

c) способствовать обеспечению безопасности района аэропорта в Киншасе;

d) обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала, а также охрану объектов СЕС ДРК;

e) осуществлять ограниченные по своему характеру операции по эвакуации лиц, оказавшихся в опасности;

9. *отмечает*, что решения о привлечении СЕС ДРК к выполнению задач, упомянутых в пункте 8 выше, будут приниматься Европейским союзом по просьбе Генерального секретаря или, в чрезвычайных случаях, в тесной консультации с МООНДРК для выполнения задач, упомянутых в подпунктах (b), (c), (d) и (e) пункта 8;

10. *постановляет*, что меры, введенные в пункте 20 резолюции 1493 (2003) и в пункте 1 резолюции 1596 (2005), не распространяются на поставки оружия и связанных с ним материальных средств, а также на техническую подготовку и помощь, предназначенные исключительно для поддержки СЕС ДРК;

11. *просит* Европейский союз и Генерального секретаря обеспечить тесное сотрудничество в ходе подготовки к созданию СЕС ДРК и в ходе выполнения ими своего мандата вплоть до их полного вывода;

12. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго и Европейский союз заключить соглашение о статусе сил до развертывания передовых элементов СЕС ДРК, о котором говорится в пункте 6 выше, и постановляет, что до заключения такого соглашения в отношении СЕС ДРК, а также возможных третьих стран, предоставляющих войска, применяются, с соответствующими изменениями, условия соглашения о статусе сил для МООНДРК от 4 мая 2000 года между Европейским союзом и правительством Демократической Республики Конго;

13. *просит* все государства-члены, в частности страны, расположенные в непосредственной близости от Демократической Республики Конго, оказать всю необходимую поддержку в целях обеспечения быстрого развертывания СЕС ДРК, и в частности обеспечить свободную, беспрепятственную и оперативную доставку в Демократическую Республику Конго их персонала, а также

техники, материалов, предметов снабжения и других товаров, включая транспортные средства и запасные части, которые предназначены для использования исключительно ими в официальных целях;

14. *уполномочивает* МООНДРК оказывать, в пределах своих возможностей, всю необходимую материально-техническую поддержку СЕС ДРК на основе возмещения затрат;

15. *просит* Европейский союз регулярно информировать правительство Демократической Республики Конго и Совет Безопасности о том, как СЕС ДРК осуществляют свой мандат;

16. *призывает* все конголезские стороны продемонстрировать свою полную приверженность демократическому процессу посредством обеспечения свободного, справедливого, мирного и транспарентного характера предстоящих президентских и парламентских выборов;

17. *призывает также* правительство Демократической Республики Конго приложить все усилия для обеспечения проведения президентских и парламентских выборов в соответствии с графиком Независимой избирательной комиссии;

18. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.